



Università
Ca'Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

Collegio Didattico Corso di Laurea Magistrale in Scienze del Linguaggio

In data 12.09.2018 alle ore 10.00, presso la Common Room di Palazzo Cosulich, Dorsoduro 1405, Fondamenta Zattere, 30123 Venezia, si è riunito il Collegio Didattico del Corso di Laurea Magistrale in Scienze del Linguaggio per discutere il seguente o.d.g.:

1. Equipollenza Bruzzone
2. Parere equiparazione Laurea Lettere v.o alla laurea LM39
3. Richiesta ammissione – problema possesso requisiti ammissione: Tiziana Lorenzet
4. (Presenza componenti Presidio per il punto 4)
 - Resoconto della riunione del 11/09 del gruppo AQ
 - Identificazione problematiche in preparazione del Mock Interview e della visita CEV
5. Identificazione nominativi docenti, studenti laureati, Parti Sociali per la visita CEV
6. Presentazione del CdS agli studenti: pomeriggio 27/09
7. Proposta per la lingua svedese
8. Proposte stage
9. Azione Riesame: quali sono da affrontare nel 1° semestre
10. Incontri con le parti sociali: quali modalità adottare per l'a.a. 2018/19
11. Varie ed eventuali

La composizione della seduta risulta la seguente:

	<u>Docenti</u>	Presenti	Assenti giustificati	Assenti
1	Paolo Balboni		X	
2	Giulia Bencini			X
3	Marina Buzzoni	X		
4	Anna Cardinaletti	X		
5	Carmel Mary Coonan	X		
6	Roland Hinterholz			X
7	Marco Infurna	X		
8	Nicola Munaro	X		

Sono inoltre presenti:

	<u>Personale tecnico amministrativo</u>	Presenti	Assenti giustificati	Assenti
1	Francesca Bernardi (Segretaria di Dipartimento)	X		
2	Martina Ferialdi	X		
3	Pietro Girardi	X		

La discussione del punto 4 avverrà alla presenza dei rappresentanti del Presidio di Qualità, prof.ssa Luisa Bienati e dott. Martino Andreani, e del delegato alla Qualità del Dipartimento, prof. Antonio Trampus.

Presiede la riunione la coordinatrice del Corso di studio, prof.ssa Mary Carmel Coonan.

Constatato che il numero di componenti presenti raggiunge il numero legale degli aventi diritto al voto, la Presidente dichiara aperta la seduta.

La seduta ha avuto termine alle ore 13.30.

Le deliberazioni assunte dal Collegio Didattico sono riportate di seguito.



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Carmel Mary Coonan (Presidente) Martina Ferialdi (segretaria
verbalizzante)

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

1. Equipollenza Bruzzone

Il Collegio discute la richiesta di equipollenza della dr.ssa Barbara Bruzzone. La richiedente, nata a Genova il 03/09/1969, ha conseguito il titolo Magister Artium in Linguistica tedesca e Linguistica Inglese nel 2000 e chiede l'equipollenza con la laurea magistrale Scienze del Linguaggio. Il Magister Artium ha una durata di 5 anni ed equivale a una somma complessiva di 300 ECT. È di vecchio ordinamento per cui ha diritto al riconoscimento come Laurea magistrale italiana.

Il corso constava di due materie principali (Linguistica Tedesca e Linguistica Inglese). Dalla consultazione del sito Università Hannover on-line risulta che ogni semestre consta 15 settimane (14 dedicate alle lezioni). La candidata fornisce un documento nel quale risulta il numero di ore settimanali di ogni insegnamento. Per capire il numero di ore complessive di ogni corso (per risalire al suo peso in CFU) si è moltiplicato per 14.

Vista la presenza di molti insegnamenti attinenti al campo della Linguistica, si ritiene sia opportuno attuare la procedura di equipollenza nell'ambito del percorso Linguistica Teorica.

Il Collegio Didattico ha valutato il titolo e gli esami sostenuti dall'interessata e dopo ampia discussione, unanime, delibera che il titolo estero conseguito dalla dott.ssa Bruzzone sia dichiarato equipollente a quello italiano in: Scienze del linguaggio, percorso Linguistica Teorica (lingua di specializzazione lingua tedesca).

La presente delibera viene redatta, letta e approvata seduta stante.

2. Parere equiparazione Laurea Lettere v.o alla laurea LM39

Viene sottoposto al Collegio la richiesta formale di corrispondenza del titolo vecchio ordinamento "Laurea in lettere" con una laurea nella classe LM-39 (Linguistica) da parte della dott.ssa Alessandra Pellin. Sebbene il percorso di studio compiuto dalla dott.ssa Pellin presenti alcuni degli insegnamenti previsti dal Corso di Studio in Scienze del Linguaggio (Glottologia, lingua e letteratura francese, lingua e letteratura neo-greca, filologia greca e storia della lingua italiana), il Collegio didattico di Scienze del Linguaggio non ritiene che ai sensi del DL 9/7/2009, la laurea in Lettere, dalla stessa conseguita presso il nostro Ateneo, possa essere equiparata in toto ad una laurea magistrale in Scienze del Linguaggio (classe LM-39 Linguistica ai ex DM 270/04).

3. Richiesta ammissione – problema possesso requisiti ammissione: Tiziana Lorenzet

La prof.ssa Coonan sottopone al Collegio il caso di Tiziana Lorenzet. La candidata chiede di essere ammessa al Corso di Laurea in Scienze del Linguaggio – percorso Language Sciences, nonostante sia in possesso solo di alcuni dei requisiti d'accesso richiesti.

La Presidente evidenzia che la studentessa è però in possesso di un corposo numero di certificazioni (CILS, ALIAS, CLIL, Corso di perfezionamento in lingue moderne e un Master Madils).

Il Collegio didattico unanime si dichiara favorevole all'accesso al CdS ma solo per il percorso di Glottodidattica, previa la verifica del possesso del C1 della lingua di specializzazione e del possesso del livello B2 della lingua inglese. Per la scelta di 'Lingua inglese settoriale' è sufficiente il livello B2.



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

4. (Presenza componenti Presidio per il punto 4)

- Resoconto della riunione del 11/09 del gruppo AQ

La prof.ssa Coonan relaziona brevemente i componenti del Collegio sulla riunione del gruppo AQ del CdS svoltasi il giorno precedente. Il gruppo di riesame sta rivalutando tutta la documentazione prodotta e verificando lo stato dell'arte delle azioni correttive intraprese anche rapportandosi con gli Uffici centrali dell'Ateneo.

- Identificazione problematiche in preparazione del Mock Interview e della visita CEV

Alla discussione del presente punto sono presenti la prof.ssa Bienati e il dott. Andreani del Presidio di Qualità di Ateneo e il prof. Trampus, delegato alla Qualità del Dipartimento.

La prof.ssa Bienati precisa che saranno visitate le seguenti sedi: Ca' Bembo (per le lezioni), Ca' Bernardo (La Sala B il 16 verrà utilizzata tutto il giorno dalla CEV) CFZ e Rio Novo.

Le lezioni previste nell'orario indicato dalle CEV sono le esercitazioni dei dott. Bleasdale e Caia e la lezione del prof. Hinterhoelzl. I membri del Collegio fanno presente che negli stessi orari (10.30/13.45) sono previste a Ca' Bembo anche le lezioni della prof.ssa Coonan (Theories of Language Education) e della prof.ssa Cardinaletti (Linguistica clinica mod. 1)

La prof.ssa Coonan chiede quale sarebbe un numero sufficiente di docenti per l'audizione dei componenti del CdS. Il dott. Andreani risponde che 8 potrebbe essere un numero congruo.

La prof.ssa Coonan chiede se i docenti intervistati devono essere quelli di riferimento previsti nella SUA? Il dott. Andreani precisa che se ci sono anche altri docenti disponibili va bene, ma che devono esserci anche i docenti di riferimento del Corso. Precisa inoltre che le Parti sociali presenti all'audizione possono essere al massimo 6, mentre il numero degli studenti laureati può variare da 2 a 4.

La prof.ssa Bienati comunica che il CdS dovrà essere pronto a far incontrare anche 1/2 docente a contratto e un 1/2 CEL qualora la CEV lo richieda.

La prof.ssa Coonan chiede se il Collegio debba lavorare ad una nuova versione della SMA. La prof.ssa Bienati ricorda che la CEV ha già in mano la SMA e ed il Rapporto di Riesame ciclico dello scorso anno e che sono sufficienti.

Il dott. Andreani precisa che a breve verranno comunque inviati i nuovi Indicatori. La prof.ssa Bienati suggerisce di far riferimento ai nuovi dati nell'incontro con la CEV solo se si ritengono utili ad esplicitare determinate situazioni.

La prof.ssa Coonan ricorda che il 26 settembre è prevista una mock interview e chiede se i docenti presenti il 26 settembre saranno gli stessi che saranno presenti all'incontro con le CEV? La prof.ssa Bienati risponde affermativamente e precisa che la mock interview sarà condotta da un esperto esterno (il prof. Catelani dell'Università di Firenze).

La prof.ssa Bienati informa che il Rettore è del parere di fare un altro incontro, se necessario, dopo quello con l'esperto.

Il dott. Andreani sottolinea che le parti sociali devono conoscere gli obiettivi formativi del corso e gli sbocchi professionali.

La prof.ssa Buzzoni chiede se tra gli studenti laureati possiamo prevedere anche dottorandi. Il dott. Andreani risponde di sì, ma non più di 1.



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

La prof. Bienati precisa che è possibile prevedere anche un collegamento Skype.

La prof.ssa Bienati suggerisce di prendere in esame il modello R3, leggerlo e cercare di capire quali potrebbero essere le parti deboli.

I documenti da tenere in considerazione sono: la SUA_CdS, il Riesame Ciclico, la SMA, il Rapporto CPDS, i verbali del Collegio Didattico e le pagine pubbliche del CdS.

La dott.ssa Bernardi chiede se verrà coinvolto anche il PTA del Dipartimento, ad esempio PTA che si occupa di ricerca. La prof.ssa Bienati si riserva di esprimersi sul punto in un secondo momento ma precisa che l'intervista sul Dipartimento verterà prevalentemente sulla Ricerca. Precisa inoltre che, se il delegato alla Ricerca non potrà essere presente, sarebbe opportuno che intervenisse la Direttrice, ma dovrà essere presente anche una rappresentanza del comitato ricerca.

Escono la prof.ssa Bienati, il dott. Andreani e il prof. Trampus.

5. Identificazione nominativi docenti, studenti laureati, Parti Sociali per la visita CEV

La prof.ssa Coonan, come suggerito dal Presidio, propone di individuare 8 docenti rappresentanti del CdS (più 1 CEL e 1 docente a contratto) che potrebbero essere i professori:

Banzato

Cardinaletti

Giorgi

Serragiotto

Giusti

Bencini (verificando se non già impegnata nell'incontro per il Dipartimento)

Del Barrio

Masiero (verificando se non già impegnata nell'incontro per il Dipartimento)

Per quanto riguarda i docenti a contratto viene evidenziato che il corso si avvale di solo 2 contratti e si ritiene che il loro intervento potrebbe non essere particolarmente significativo.

Per quanto riguarda la rappresentanza dei CEL il Collegio propone di fare riferimento al dott. Jimenez o il dott. Gomez Iglesias.

Per quanto riguarda i laureati si sottolinea l'importanza di verificarne la disponibilità per la data prevista del 16/10.

Il Collegio fa i nomi della dott.ssa Elisa Cugliana, che però dovrebbe trovarsi all'estero, della dott.ssa Ada Bier e della dott.ssa Fabiana Fazzi. Vengono inoltre fatti i nomi della dott.ssa Guido, della dott.ssa Laura Volpato e della dott.ssa Danese. Si suggerisce di chiedere ad Alumni l'elenco dei nostri laureati.

Per quanto riguarda le parti sociali, si propongono i seguenti nomi:

dott.ssa Da Cortà Fumei – Musei Civici

prof.ssa Mamoli Zorzi – Associazione Dante Alighieri

dott.ssa Caccaro

dott. Bonesso Comune di Venezia

prof. Zennaro Preside Chioggia

dott. Boschetti CNR - ILC Pisa

Tutti i componenti del Collegio condividono i nominativi proposti e ne auspicano la partecipazione agli incontri previsti.



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

6. Presentazione del CdS agli studenti: pomeriggio 27/09

La prof.ssa Coonan ricorda che il 27 settembre è previsto un incontro di presentazione del Corso per gli studenti iscritti al I anno, ma aperto a tutti gli studenti.

Come lo scorso anno, oltre ai docenti rappresentanti dei vari percorsi, saranno presenti i colleghi del Settore Relazioni Internazionali e dell'Ufficio Stage e Placement per presentare le numerose offerte di esperienze di studio e di lavoro, in Italia e all'estero. L'incontro si terrà presso la Sala B di Ca' Bernardo dalle ore 15.00 alle ore 17.00.

La prof.ssa Coonan invita tutti a partecipare e a dare massima diffusione dell'evento fra gli studenti.

7. Proposta per la lingua svedese

La prof.ssa Coonan sottopone al Collegio la proposta ricevuta dal prof. Ciaravolo di introdurre lo studio della lingua svedese all'interno dell'offerta di Scienze del Linguaggio.

La prof.ssa Cardinaletti si dice d'accordo in linea di principio ma sottolinea che è importante verificare se il Dipartimento abbia le forze per sostenere questa proposta.

La dott.ssa Bernardi fa presente che in questo momento non si è grado di sapere se il Dipartimento potrà sostenere i costi previsti per il contratto d'insegnamento proposto e la sostenibilità delle ore CEL offerte dal CLA.

Il Collegio ne prende atto.

8. Proposte stage

La prof.ssa Coonan comunica di aver ricevuto richiesta da parte dell'Amministrazione Centrale di poter riconoscere l'attività svolta dai nostri studenti presso l'URP di Ateneo come sostitutiva di stage.

Il Collegio unanime approva.

9. Azione Riesame: quali sono da affrontare nel 1° semestre

La discussione è rimandata alla successiva riunione del collegio perché si tratta di azioni urgenti, 1° semestre.

10. Incontri con le parti sociali: quali modalità adottare per l'a.a. 2018/19

La discussione è rimandata ad una riunione del Collegio successiva.

11. Varie ed eventuali

Non essendovi altri argomenti da discutere la riunione viene tolta.